

Guatemala, 19 de noviembre del 2021

Licenciada

Carmen Petrona Ajcuc Tepéu

Jefe del Departamento de Apoyo a la Creación Artística

Dirección General de las Artes

Ministerio de Cultura y Deportes

Presente

Estimada Licenciada Ajcuc:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa número 037-2021 y Resolución DGA-081-A-2021, único producto.

Actividades

- A. Se llevó a cabo la preproducción del documental en: Río Dulce, Quiché, Sololá y Alta Verapaz.
- B. Se llevó a cabo la dirección del proyecto.
- C. Se llevó a cabo la realización de entrevistas.
- D. Se llevó a cabo la comunicación con los personajes seleccionados en: Río Dulce, Quiché, Sololá y Alta Verapaz.
- E. Se realizó la supervisión de la escenografía en: Río Dulce, Quiché, Sololá y Alta Verapaz.
- F. Se realizó la supervisión de vestuario, maquillaje y utilería de cada escena de grabación en: Río Dulce, Quiché, Sololá y Alta Verapaz.
- G. Se ordenó, sincronizó y editó todo el material grabado.
- H. Se realizó la primera versión del documental.
- I. Se supervisó el trabajo del sonidista, voces y ambientes.
- J. Se supervisó los espacios de grabación y actrices participantes.
- K. Se llevó a cabo la coordinación logística.

000000

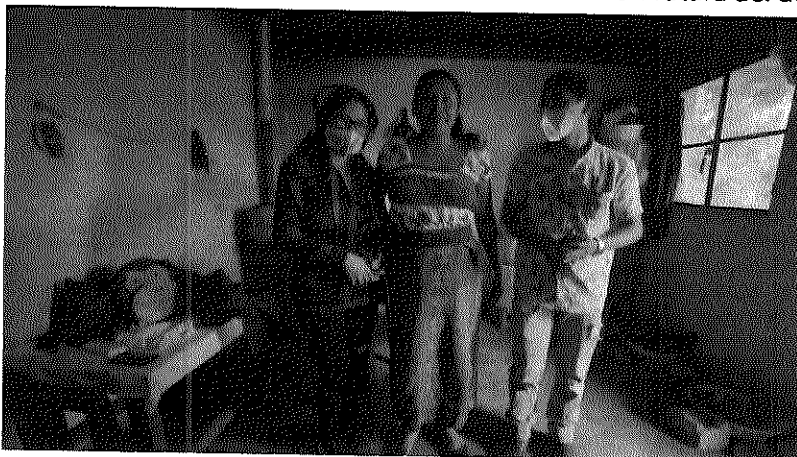
Informe de Actividades

a) Se llevó a cabo la preproducción del documental en: Río Dulce, Quiché, Sololá y Alta Verapaz.

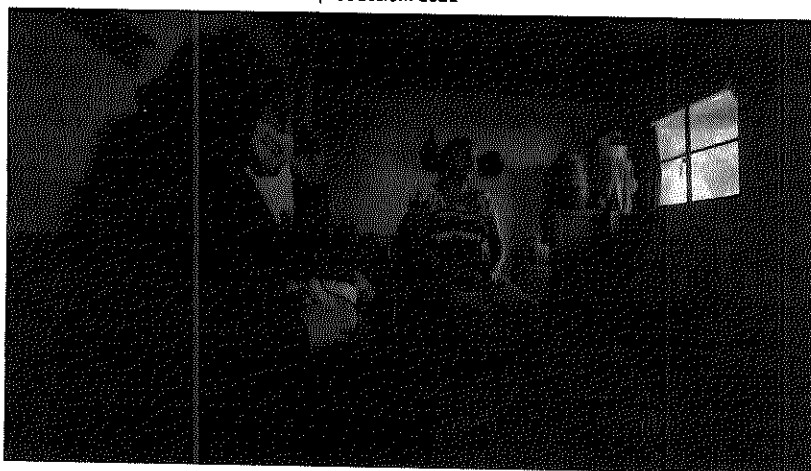
- Sololá
 - Las fechas de grabación en Sololá se realizaron del 18 de octubre al 22 de octubre del 2021.
 - La preproducción se hizo a través de una red de mujeres sobrevivientes de violencia, con quienes principalmente contextualizamos la intención y todas las implicaciones del proyecto.
 - El rodaje se distribuyó principalmente por la distancia de las locaciones, ya que fueron aldeas alrededor de la cabecera principal.
- Quiché
 - En Quiché la grabación fué del 23 al 27 de octubre del 2021.
 - Como parte de la preproducción tuvimos muchas dificultades al momento de encontrar a las personajes, sin embargo al momento de localizarlas y conversar con ellas, se presentó otro inconveniente y era el tema de los tejidos porque ahí eran tejidos de cortes y su producción era mucho más costosa y menos fácil de mover de lugar a lugar por el tamaño.
 - Lo anterior fue un criterio para desarrollar el plan de rodaje, ya que como no podíamos mover los telares, eso influyó a que fuéramos a muchos puntos durante el día y en horas de la noche.
- Río Dulce
 - Las fechas de grabación en Río Dulce se llevaron a cabo del 28 de octubre al 30 de octubre.
 - Río Dulce fué de los lugares más desconocidos para trabajar, de parte del equipo de grabación, por lo que la coordinación la realizamos directamente desde los cocodes, para tener mayor control en las locaciones y también la relación con las mujeres con quienes trabajamos.
 - En este departamento un criterio importante para el plan de rodaje fue optimizar las horas de grabación durante el día hasta las 4pm. Por seguridad del crew.
- Alta Verapaz
 - En Alta Verapaz las fechas de grabación fueron del 31 de octubre al 19 de noviembre del 2021.

000062

- La preproducción se realizó en Tactic y en Campur, en este caso se hizo un mapeo de posibles mujeres como personajes, y la dinámica fue más directa sin organizaciones intermediarias. Ya que el director compartía la localidad de Alta Verapaz y el idioma.
- El rodaje en este caso sí implicó más esfuerzo, especialmente por la lejanía de los lugares de la cabecera municipal, ya que quedaban casi a 3 horas de distancia, por lo que fue un factor importante para definir el plan de rodaje.
- En este caso también se definieron acuerdos con las personas en el sentido de poder aclarar temas de derechos de autor y también de distribución futura del documental.



Colores de las Venas. Documental. Pre-producción. 2021



Colores de las Venas. Documental. Pre-producción. 2021

b) Se llevó a cabo la dirección del proyecto.

- La dirección general del proyecto inició desde la lectura del guión, la lectura de la escaleta.
- Estos instrumentos del guión y escaleta fueron compartidas y contextualizadas con cada miembro del equipo, para poder conocer el

000001

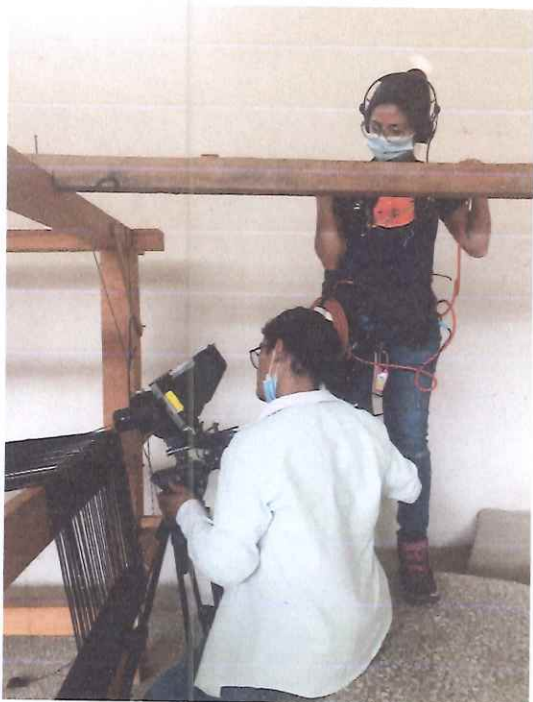
enfoque del documental, que es poder exponer hechos de violencia desde el punto de vista de mujeres sobrevivientes, pero con la particularidad importante que cada una de las mujeres fueran tejedoras mayas, en ningún momento hay escenas de violencia, más bien las imágenes que expresa el documental son del trabajo de ellas como tejedoras y su hermosa y valiosa labor.

- Desde el director del proyecto era importante que los miembros del equipo supieran este criterio, para que de esta manera todos avanzan y construyeran en la misma dirección.
- Otro elemento importante en la dirección del proyecto fue poder hacer y mantener una propuesta de imagen, de arte, de iluminación, de puesta en escena en cada día de grabación, para que pudiera mantener un mismo sentido. Eso básicamente significaba donde poner la cámara para una correcta composición y exposición y todos los elementos que la cámara captaba, por ejemplo las actuaciones, rostros, elementos de arte, la iluminación, el concepto o las intenciones de cada imagen y el sonido que surgía de cada escena, todos esos elementos fueron encaminados por el Director
- Río Dulce
 - La dirección del proyecto en Río Dulce, implicó mantener constantemente relación con todas las partes implicadas en el proyecto, es decir con los cocodes, con las mujeres, con el equipo de grabación, esto porque el contexto era más desconocido.
 - Previo a iniciar el rodaje se compartió el plan de rodaje y se explicó su significado y su importancia para los días de grabación.
- Alta Verapaz
 - La dirección en este caso fue muy armónica porque el director ya había visitado los lugares, incluso meses antes de la grabación, por lo que la confianza ya estaba consolidada.
 - Esto también significó que el equipo de grabación, pudiera realizar su trabajo de la mejor manera.
 - Fueron muchos los criterios en cada lugar para dirigir el proyecto, en este caso también a medida que se hacían las grabaciones se iba platicando con el equipo de grabación y con las actrices, para ir preguntando cómo se sentían y también en ocasiones ellas preferían no ser grabadas con cámara, pero sí con los micrófonos, entonces eso implicó ir buscando formas de documentar y que principalmente las personajes se sintieran en confianza.
- Quiché

- Acá la dirección del proyecto se tornó muy difícil, ya que la mayoría de mujeres que accedieron a ser grabadas y aceptaron las condiciones del documental, se encontraban trabajando, por lo que también eso influyó a que ellas no pudieran estar concentradas completamente.
- Lo anterior significó un reto a la dirección, por lo que la respuesta fue grabar las voces de ellas como entrevista, es decir sin cámara, de esa manera ellas pudieran ganar un poco de tranquilidad y tener fluidez en sus diálogos, ya que cuando grabamos con cámara y microfones ellas se sentían como acechadas.
- De parte del equipo de grabación también se dialogaron formas de entrevistas, como por ejemplo valorar el silencio en las locaciones, el respeto y la atención plena a los personajes. Esto para que ellas pudieran sentirse también que les dábamos la atención adecuada.
- Sololá
 - La dirección del proyecto en este departamento fue muy particular debido a la disponibilidad y personalidad de las mujeres, es decir nos facilitaron mucho los horarios, los lugares y las formas en que las podíamos grabar, podríamos decir que de todos los departamentos la dirección del proyecto se desarrolló de mejor manera acá.
 - El guión y el plan de rodaje se fueron llevando a cabo de la manera planificada y también contextualizada con el equipo de grabación, quienes tenían diferentes labores que se realizaban de forma simultánea como en los demás casos.

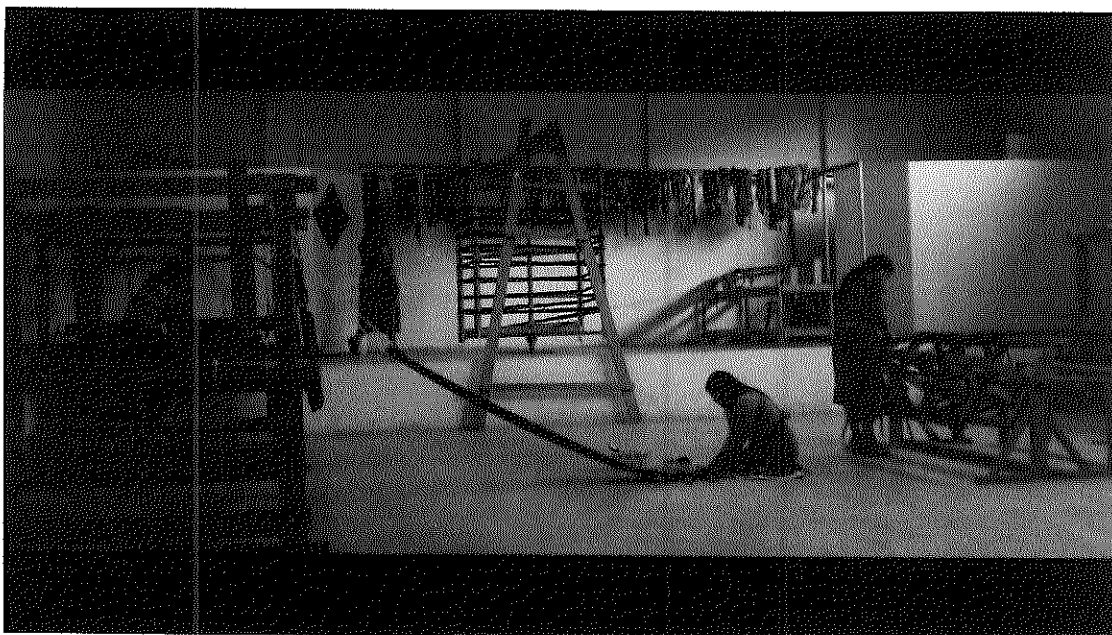


Colores de las Venas. Documental. Rodaje. 2021



Colores de las Venas. Documental. Rodaje. 2021

000058



Colores de las Venas. Documental. Fotograma. 2021

c) Se llevó a cabo la realización de entrevistas.

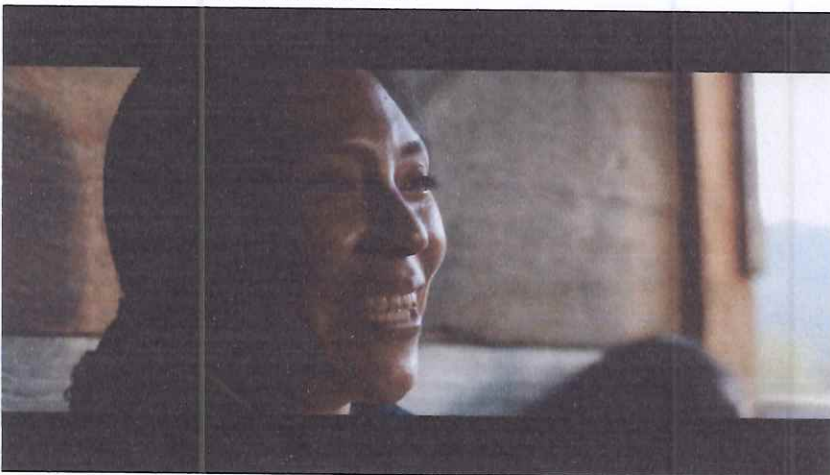
1. Basados en la escaleta/guión realizamos las entrevistas, pero en formato de conversaciones entre los mismos personajes.
2. Los puntos importantes en las que las entrevistas se sustentaron fueron en:
 - Sucesos que marcaron la vida de ellas,
 - Miedos por las cuales atraviesan
 - Problemas actuales a los cuales se siguen enfrentando por la violencia que sufrieron o que aún sufren.
 - Hablar de sus hijos y la forma en la que ahora construyen su hogar.
 - Sus sueños y sus logros, como un elemento que las mantiene con ganas de vivir y seguir trabajando en ellas mismas.
 - Los obstáculos que han tenido y que tienen y cómo las han ido pasando.
1. Una particularidad de las entrevistas es en la puesta en escena, fueron composiciones más naturales, ellas en diferentes espacios, y platicando entre ellas mismas.
2. De acuerdo al tema que se desarrolló, se dieron momentos en el que solo el director conversaba con ellas y el resto del equipo se iban a un lugar donde no podían ser vistos por las mujeres, esto para poder generar un entorno más de confianza en ellas para poder hablar y no sentir muchas miradas sobre ellas.
3. Y en otros casos se colocó la cámara y los micrófonos y se dejaban grabando y solo se quedaban las mujeres platicando entre ellas, sin nadie más del equipo

000057

de grabación cerca de ellas, mientras nosotros monitoreamos a distancia, gracias al equipo inalámbrico



Colores de las Venas. Documental. Fotograma. 2021



Colores de las Venas. Documental. Fotograma. 2021

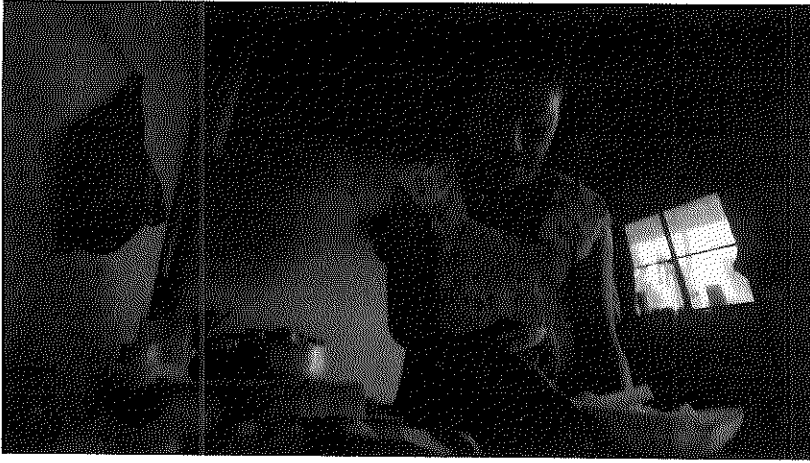
d) Se llevó a cabo la comunicación con los personajes seleccionados en: Río Dulce, Quiché, Sololá y Alta Verapaz.

- Río Dulce
 - La comunicación con los personajes fue el centro del documental, por lo que el diálogo comenzó semanas antes de la llegada a la grabación.
 - Dentro de las coordinaciones principales fué contextualizar el proyecto y también la dinámica que se llevaría a cabo en Río Dulce, que consistía desarrollar la mayor parte del trabajo desde primeras horas de la mañana, hasta las 4 de la tarde.
 - Por los derechos de imagen, en la comunicación con ellas se les contextualizó la hoja de derecho, que deberían de firmar para aceptar ser grabadas a efectos del documental.

000056

- Quiché
 - La comunicación con las personajes en este caso fue a través de una organización quien nos brindó una lista de perfil de las cuales se hizo una selección para después comunicarnos directamente.
 - En este caso mucho del diálogo previo se hizo a través de whatsapp y por zoom ya que ellas preferían de esa manera por el Covid-19, por lo que accedimos.
 - Una de las dificultades en este departamento fué coordinar con ellas, por motivo que la mayoría estaba trabajando, entonces la agenda se hacía más difícil y por esa razón terminamos grabando de noche.
- Sololá
 - En este departamento fué donde se encontraron a personajes interesantes pero la selección y comunicación al inicio fue una tarea difícil, porque no encontrábamos el perfil deseado, por lo que visitamos y nos comunicamos con muchas mujeres, hasta que llegamos a encontrar dos personajes que además de aceptar ser parte del documental, tenían un tiempo muy flexible, por lo que ayudó mucho en términos de plan de rodaje.
- Alta Verapaz
 - La comunicación con los personajes de Alta Verapaz fue más factible, porque el director vive en el departamento, y también comparte el idioma.
 - Los perfiles en este departamento eran muchos, por lo que la selección fue difícil en ese sentido.
 - La comunicación previa se realizó por dos vías, de forma presencial y por zoom. Estas reuniones sirvieron mucho para poder generar y entablar confianza entre el director y la personaje, para que al momento de la grabación todo fluyera de la mejor manera.
- a. En términos generales el objetivo de esta comunicación fue informar sobre la razón de las grabaciones y los compromisos que se adquieren al participar, como el tema de los derechos de imagen y de difusión a las que cada una de ellas firmó.
- b. También estas reuniones fueron esenciales para compartir con las mujeres la razón de ser del documental y lo que significaba participar, por ejemplo se les informó que el documental será exhibido en plataformas digitales alrededor del mundo e incluso de sus comunidades, esto fue muy importante ya que algunas dieron su consentimiento y otras no quisieron seguir el proceso.

000055



Colores de las Venas. Documental. Visita previa con personajes. 2021



Colores de las Venas. Documental. Visita previa con personajes. 2021

- e) **Se realizó la supervisión de la escenografía en: Rio Dulce, Quiché, Sololá y Alta Verapaz**
- a. La escenografía tenía una premisa importante y fue: Que toda imagen que se grabará debería de mostrar una belleza mágica y surreal, jugar demasiado con los colores, para que la composición entre personajes y escenografía fuera armoniosa.
 - b. Este documental pretende ser una proyección de las mujeres artistas tejedoras, por lo que cada escena fue pensada y modificada para que fuera atrayente.
 - c. La escenografía debía contemplar también la iluminación como elemento clave para generar brillos en ciertos elementos.
 - d. También fue importante contemplar elementos que las mujeres poseían, como los telares de cintura y de pie.

000054



Colores de las Venas. Documental. Pruebas en set. 2021

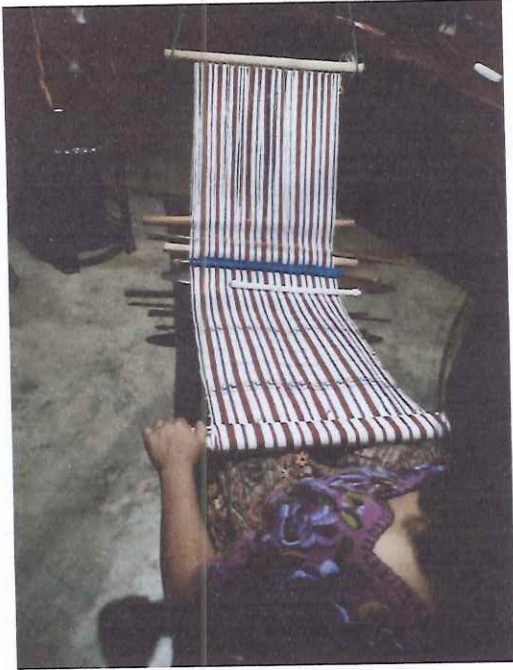


Colores de las Venas. Documental. Construcción de la escenografía en exterior.. 2021

- f) **Se realizó la supervisión de vestuario, maquillaje y utilería de cada escena de grabación en: Rio Dulce, Quiché, Sololá y Alta Verapaz.**
- a. Este documental por su tono artístico también fue cuidadoso al momento de proponer vestuarios, sus colores, el maquillaje necesario y la utilería en cada escena.
 - b. Por lo que previo a cada grabación se analizan estos elementos y se realiza un conjunto que genera armonía.
 - c. Previamente se realizaron visitas en los lugares y también se tuvo acceso a fotografías de los vestuarios de las personas para tener opciones de uso.

000053

También se analizó el tema del maquillaje para que en todo momento las mujeres pudieran verse bien, con energía y con fuerza, esa era la premisa importante y que desde la Dirección se estuvo supervisando para que cada día que pasara se mantuvieran esas características, a pesar de ser lugares y mujeres diferentes.

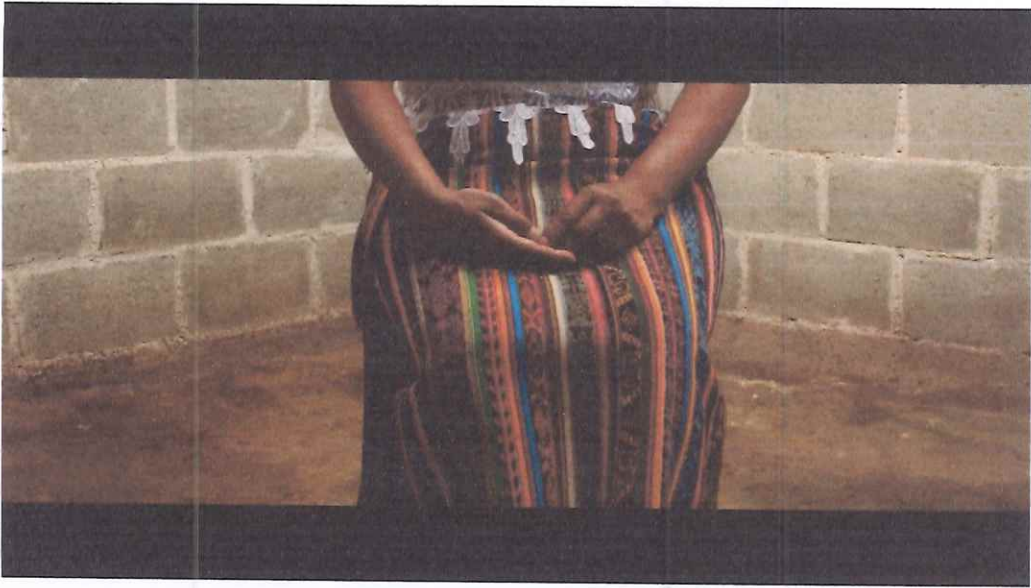


Colores de las Venas. Documental. Referencias. 2021



Colores de las Venas. Documental. Referencias. 2021

000052



Colores de las Venas. Documental. Fotograma. 2021



Colores de las Venas. Documental. Preparativos en set. 2021

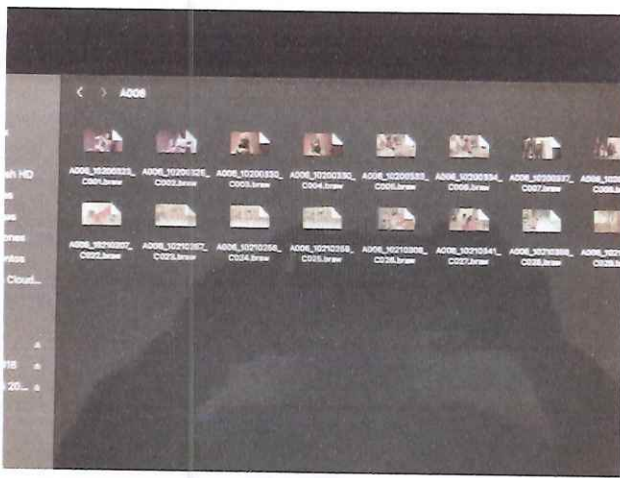
000051



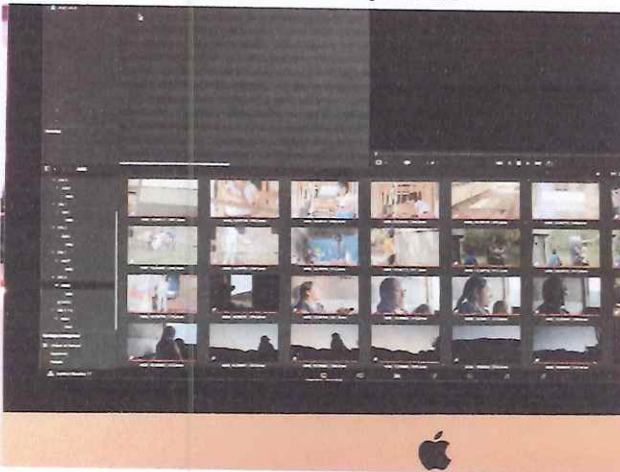
Colores de las Venas. Documental. Preparativos en set. 2021

- g) Se ordenó, sincronizó y editó todo el material grabado.**
- a. La primera etapa de la edición consistió en realizar un backup a todo el material grabado. Respaldo de los archivos RAW de video y respaldo de los archivos WAV de audio.
 - b. Posterior al backup se realizó la fase de generar proxys a los archivos originales, este proceso significa hacer una copia de los archivos con baja calidad para poder editarlo en la computadora, ya que son archivos muy pesados y que requieren una computadora muy potente, por esa razón se hace un proxy para que sea un material ligero.
 - c. La siguiente etapa consistió en ordenar y nombrar cada uno de los archivos, bajo los siguientes criterios: Escena, plano y toma y colocarlos en carpetas de cada día grabado.
 - d. Posteriormente se sincronizó el audio con el video. Después se etiquetaron por colores los clips que corresponden a cada personaje, esto para tener un orden visual en el programa de edición y que también se convirtiera en herramienta a la hora de saber el equilibrio de personajes mientras se edita.
 - e. Por último en esta etapa se inició a editar el documental, lo esencial en esta etapa era eliminar espacios vacíos sin información en cada toma grabada, para solo tener una línea de tiempo que recogiera lo más importante de toda la grabación, también se eliminaron de cada toma los sonidos y movimientos no deseados en cada toma. Siendo ahora lista para su siguiente fase de tener la primera versión del documental.

000050



Colores de las Venas. Documental. Archivos digitales. 2021



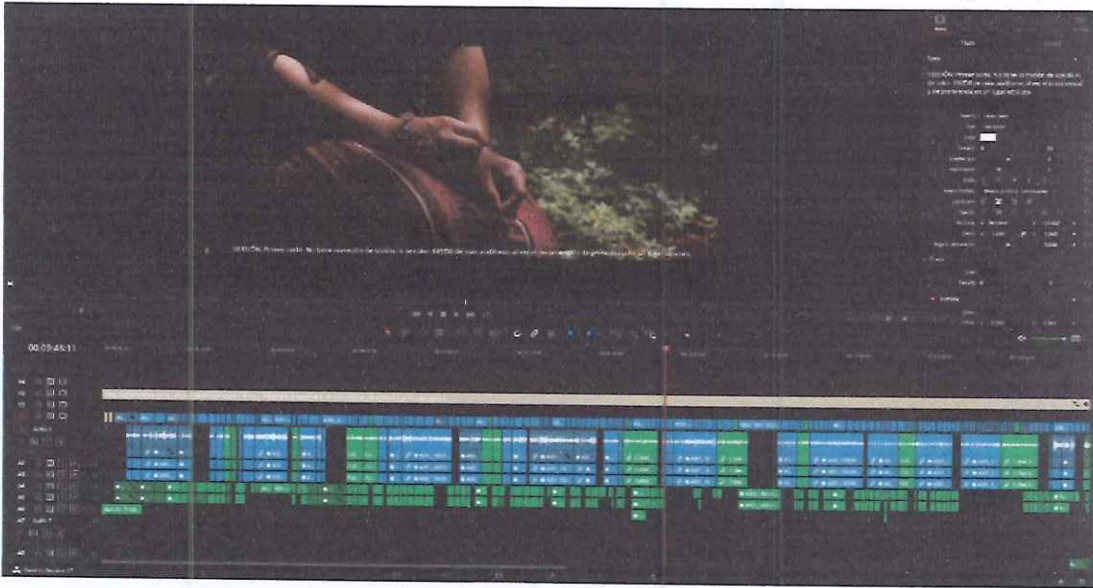
Colores de las Venas. Documental. Archivos en Davinci Resolve. 2021

h) Se realizó la primera versión del documental.

- a. La primera versión del documental tiene ciertas características como: no tiene corrección de sonido ni de color, ya que es una versión que sirve para poder compartirlo en un grupo cerrado que pueda retroalimentar y criticar la edición, para que pueda mejorar en su siguiente versión.
- b. En este caso el proceso fue muy difícil porque mientras avanzamos con la escucha de cada personaje, nos dimos cuenta que hay personajes más débiles en narrativas que otras, por lo que tomamos la difícil decisión de hacer a un lado esas historias y quedarnos con 3 historias en especial.
- c. La duración en este caso del documental fue variando, de acuerdo a los elementos que fueron eliminados. También siempre nos fuimos guiando de las etiquetas de colores para ver cómo era el balance de la participación de los personajes.

000048

- d. Otro elemento importante a mencionar es que usamos el programa de edición de Davinci Resolve, para que nos fuera más factible al momento de corregir color, ya que grabamos con el sistema de Blackmagic 6k pro.



Colores de las Venas. Documental. Línea de tiempo en Davinci Resolve. 2021

i) Se supervisó el trabajo del sonidista, voces y ambientes.

- a. El sonido fue muy importante y fuimos precavidos desde el inicio ya que se rentaron varios micrófonos de solapa para estar preparados ante conversaciones entre personajes. Se cuidó mucho los lugares de grabación para que no fueran ruidosos y también se dieron lineamientos a las personajes para que ante circunstancias de ruido externo, ellas pudieran elevar su voz.
- b. El sonido en este rodaje del documental fue muy importante porque se dieron casos en que las perosnajes querían hablar pero no querían que las cámaras las grabaran, entonces ahí los micrófonos que fueron inalámbricos fueron muy importantes, porque estaban en un punto las personajes y el director y la sonidista estaba lejos, pero siempre monitoreando la grabación y fueron en esos momentos donde ocurrieron cosas importantes en los diálogos de las personajes.
- c. La voz como elemento importante dentro del documental, también significó realizar diálogos previos a las grabaciones de sonidos con las personajes, es decir les hacíamos preguntas y antes de grabarlas con los micrófonos ellas responden, de esa forma en la siguiente donde ya era momento de grabar las voces eran más fluidas y el tono de voz grabado era mucho mejor.
- d. El sonido grabado en el documental, consideramos que fue de la mejor forma y que será un buen sonido para el momento final de la post-producción de sonido.

000048



Colores de las Venas. Documental. En set. 2021



Colores de las Venas. Documental. En set. 2021

j) Se supervisó los espacios de grabación y actrices participantes.

- Las locaciones fueron también parte imprescindible para llevar a cabo el documental.
- Primero fue necesario ubicar espacios/locaciones con las siguientes características: Que brinda privacidad, que brinda calma y que fuera también aceptado por las personajes. Esto porque en todo momento queríamos que ellas se sintieran bien para cuando fuera su momento de hablar, de expresar sus historias, pero también de sentirse alegres.
- Tuvimos la suerte que por ejemplo en San Lucas Tolimán, se estaba llevando cabo la feria patronal, por lo que inmediatamente consideramos que sería un espacio muy armonioso y colorido donde las personajes podrían verse de una manera más alegre y que eso en términos de expresión sería importante para la narrativa del documental, porque la locación y las personajes proyectan diferentes matices de sentimientos, influidas por lo que les rodea.
- Otro parámetro al conseguir los espacios o locaciones fue que debían ser lugares extraños en los que una mujer no tejería, esto para dar un tono de surrealismo a algunas escenas, por ejemplo en una escena se buscó un lugar extenso de milpa y pocos árboles, donde la acción sería ver a una mujer tejiendo bajo la lluvia.

000047



Colores de las Venas. Documental. Locaciones. 2021



Colores de las Venas. Documental. Locaciones. 2021

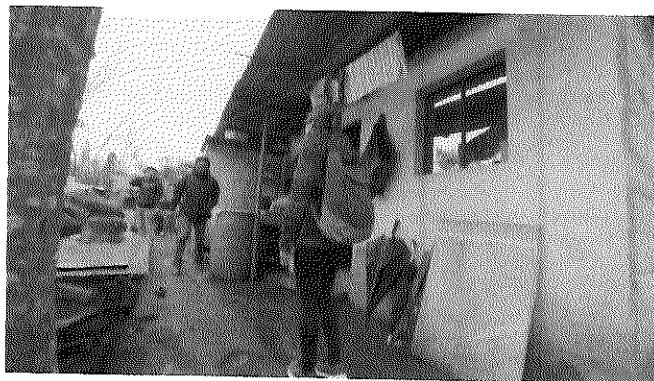


Colores de las Venas. Documental. Locaciones. 2021

000040

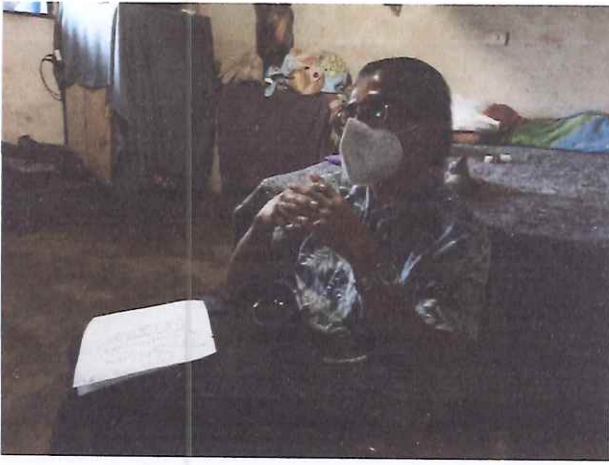
k) Se llevó a cabo la coordinación logística.

- La logística principal del proyecto fue entablar relación con las personas y con los municipios a grabar a través de gente local y de organizaciones no gubernamentales, esto para tener un respaldo que nos permitiera estar en cada lugar, sin mayores problemas, ya que somos ajenos a los lugares. Sin embargo tuvimos un inconveniente en Río Dulce, donde un vecino se acercó a decirnos que no podíamos grabar ahí cerca, entonces tuvimos que llamar al cocode y luego todo se resolvió de la mejor manera.
- La coordinación inició con la delegación de puestos en el equipo de trabajo, desde el asistente de fotografía/gaffer, hasta los cargos de producción, sonido, arte, edición, etc.
- Era importante la armonía dentro del equipo, con las siguientes características: Que todo el equipo estuviera cómodo y cargando lo necesario en cuanto a insumos de equipo. Esto porque la grabación fue en formato documental y era necesario no llevar tantos insumos que pudieran invadir a los personajes.
- Por otro lado se hizo uso de los criterios del plan de rodaje realizado en la primera etapa de pre-producción, esto como una guía que nos permitiera ir paso a paso y día a día hasta culminar con los objetivos.
- También dentro de la logística se organizó el tema de hotel y alimentación para que pudiera ser acorde a la producción en términos de horarios de salida y de llegada, ya que en muchas ocasiones llegamos tarde al hotel por la distancia de las locaciones, entonces se coordina la alimentación, etc.



Colores de las Venas. Documental. Rodaje. 2021

000045



Colores de las Venas. Documental. Rodaje. 2021

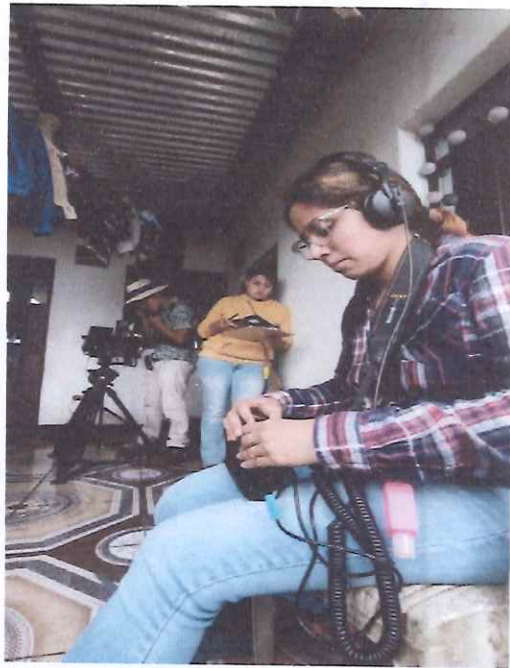


Colores de las Venas. Documental. Rodaje. 2021



Colores de las Venas. Documental. Rodaje. 2021

000044



Colores de las Venas. Documental. Rodaje. 2021

Resultado Esperado

Producto 1. Dos copias conteniendo el primer corte del documental "Colores de las venas", con duración de una hora.

Leyzer Edinter Chiquin

Vo.Bo.

Lidia, Carmen Petrona Ajcuc Tepéu
Jefe del Departamento Sustantivo II
Depto. de Apoyo a la Creación
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

000043